Ocalić od zapomnienia
Polskie stroje ludowe
Polskie stroje ludowe

Elżbieta Piskorz-Branekova

Część trzecia trzytomowego dzieła opisującego stroje noszone na terenie Polski

Sport i Turystyka – MUZA SA
Projekt okładki, układ graficzny oraz ilustracje
Jacek Tofil

Dobór materiału ilustracyjnego
Elżbieta Piskorz-Braneckova

Zdjęcia strojów na stronach działowych
Stanisław Gadowski (stroje: lańcucki, lemkowski, wilamowicki, pszczyński, opolski, oleski,
Górali Żywieckich, Lachów Limanowskich, spiski z okolic Kacwina).

Jacek Święch (stroje: przeworski, lasowiacki, pogórzański, zamojski, z okolic Tomaszowa Lubelskiego
i Hrubieszowa, spiski z okolic Jurgowa, Górali Łąckich, zagórzański i szczawnicki)
Przygotowanie modeli do sesji zdjęciowej
Elżbieta Piskorz-Braneckova

Zdjęcia w tekście
Jacek Tofil oraz Jacek Święch (pogórzański, Górali Łąckich, z okolic Tomaszowa Lubelskiego
i lasowiacki, spiski, szczawnicki, zagórzański, zamojski),
Jan Gąsiorek (stroj Górali Żywieckich)

Redaktor prowadzący
Urszula Lewandowska

Korekta
Krystyna Wysocka

Redakcja techniczna
Krystyna Nowicka, Andrzej Kamiński

Stroje, eksponaty oraz materiały ikonograficzne pochodzą ze zbiorów: Państwowego Muzeum
Etnograficznego w Warszawie oraz Muzeum Okręgowego w Rzeszowie i Muzeum Etnograficznego
w Krakowie (lańcucki), Muzeum Regionalnego PTTK w Gorlicach (pogórzański), Muzeum
Etnograficznego w Krakowie (lemkowski), ze zbiorów prywatnych i zespołu „Wilamowice”
(wilamowicki), ze zbiorów zespołu Pieśni i Tańca „Pszczyna” (pszczyński), Muzeum Śląska Opolskiego
w Opolu (opolski i oleski), Muzeum Etnograficznego w Krakowie
(Lachów Limanowskich), ze zbiorów prywatnych i Muzeum Etnograficznego w Krakowie
(Górali Żywieckich), Muzeum Zamojskiego w Zamościu (zamojski)

Redakcja składa serdeczne podziękowania wszystkim wymienionym placówkom
za udostępnienie cennych zbiorów

© by Sport i Turystyka – MUZA SA, Warszawa 2007


Sport i Turystyka – MUZA SA
Warszawa 2007
Książka, którą Państwu prezentujemy, zawiera opisy 19 ubiorów z 17 regionów południowej Polski, od jej wschodnich po zachodnie rubieże. Jest trzecim tomem i być może nie ostatnim publikacji „Polskie stroje ludowe”, w której prezentowana jest odzież tradycyjna noszona we wsiach i małych miasteczkach na terenie Polski, w jej jednocześnie obowiązujących granicach.


Strój ludowy to jeden z najefektowniejszych elementów kultury wsi. Jego najstarsze formy i kolejne etapy rozwoju uzależnione były od wielu czynników, a przede wszystkim od warunków geograficznych i klimatycznych, typu gospodarki i stosunków gospodarczo-społecznych w danym regionie, a także od losów historycznych poszczególnych dzielnic Polski. Szczytowy okres jego rozwoju i jego najistotniejszych przeobrażeń przypada w Polsce na 2. połowę XIX wieku i początek XX wieku. Wiąże się to między innymi z uwłaszczeniem chłopów i przejściem od gospodarki samowystarczalnej do towarowej oraz gwałtownym w tym czasie rozwojem różnych dziedzin przemysłu. W okresie międzywojennym strój ludowy powoli, ale systematycznie zmieniał swoją podstawową funkcję. Przestał być powszechnie noszoną odzieżą, a stał się reprezentacyjnym i scenicznym kostiumem, po drugiej wojnie światowej proces ten jeszcze się pogłębił. Obecnie strój ludowy możemy zobaczyć jedynie przy okazji świąt kościelnych czy państwowych, a jego wzorcowe przykłady podziwiać w kolekcjach muzealnych.

Powstanie tej książki było możliwe jedynie dzięki pomocy osób prywatnych oraz współpracy z placówkami muzealnymi i bezinteresownej pomocy, jaką uzyskałam od Dyrekcji oraz pracowników tych placówek. Dlatego też chciałabym serdecznie podziękować Dyrektorowi Muzeum Regionalnego PTTK w Gorlicach i Pani Ewie Nowackiej, Dyrektorowi Muzeum Zamojskiego w Zamościu i Panu Ryszardowi Kamińskiemu, a przede wszystkim Dyrekcji Państwowego Muzeum Etnograficznego w Warszawie i jego pracownikiom.
OD REDAKCJI

Z ogromną satysfakcją i zadowoleniem przekazujemy Państwu trzecią część trzytomowej pracy „Polskie stroje ludowe”, autorstwa wybitnego etnografa Elżbiety Piskorz-Branekowej.


Trzytomowe dzieło „Polskie stroje ludowe” jest pracą wyjątkową, zawierającą szczegółową charakterystykę aż 63 strojów noszonych nigdyś na terenie Polski.

Tak obszerna i bogato ilustrowana publikacja mogła powstać przede wszystkim dzięki ogromnej wiedzy, wieloletnim badaniom i wielkiej pasji Autorki, a także współpracy z wieloma muzeami, instytucjami i osobami prywatnymi.

Wszystkim dziękujemy za okazaną pomoc przy pracy nad książką i wyjątkową życzliwość.
SŁOWNIK TERMINÓW OGÓLNYCH

TKANINY I TERMINY TKACKIE

**adamaszek** (wł. damasco) – kosztowna, jedwabna, wzorzysta tkanina, najczęściej o ornamentie roślinnym, zwykle jednobarwna, czasem dwubarwna, na której wyraźnie występuje kontrast pomiędzy połyskliwym tłem i matowym wzorem lub odwrotnie.

**aksamit** (gr. heksamiton – złożony z sześciu nici) – gładka lub wzorzysta tkanina z krótką, cienką i pętelkową okrywą, wytwarzana z jednego surowca (jedwabiu, welny, bawełny) lub z połączenia dwóch z nich.

**alpaka** (alpaca) (hiszp. alpaca z peruw. alpaco) – bryzgaczka, sprężysta tkanina półwelnia, o osnowie, najczęściej bawełnianej i wątku z welny alpak (Lamy pacos), zwykle gładka, niktad w podłużne prążki lub drobne wzory; dobre gatunki używane były na odzież wierzchnią, pośrednie na podszewki, haftki.

**atlas** (fr. atlas) – jednostronnie bryzgaczka, gładka lub wzorzysta tkanina jedwabna lub półjedwabna.

**barchan** (arab. barrakan) – grubo od flaneli miękka tkanina półwelnia, zwykle z osnową bawełnianą, najczęściej jednostronnie drapana dla uzyskania puszystej powierzchni, barwiona na żywe kolory, kolorowo tkaną lub drukowaną.

**batyst** (fr. batiste) – najdelikatniejsza z tkanin, bardzo cienka, gładka i miękka z przędzy lnianej lub bawełnianej, glądka, pastelowa, jednobarwna lub drukowana.

**bengal** (Bengal, hist. prowincja Indii) – tkanina prawie przezroczysta, o splocie płóciennym, półjedwabna w typie muślinu.

**brokat** – tkanina wzorzysta, jedwabna lub półjedwabna, w której tę występuje nie metalowa złota lub srebrna.

**broszowanie** – technika wykonywania wzoru na tkaninie dodatkowym wątkiem, którym może być zarówno jedwabny, jak i złota lub srebrna metalowa nit, sprawia wrażenie haftu.

**cajg, cejg, ceich** (niem. Zeug) – tkanina welniana lub półwelnia, niekiedy także bawełniana, z najgorszych gatunków surowca, zwykle w ciemnych barwach, niekiedy w paski.

**drellich, dryllich, dryliszec** (niem. Drillich, lac. trilis – trój<Expression deleted>

**floc** (niem. Filz) – wyrób włókienniczy niemający wewnętrznej struktury splopowej; stanowi gestą, zbitą masę z włókien zwierzęcych, niekiedy z dodatkiem włókien roślinnych.

**flanela** (ang. flannel, fr. flanellle) – miękka tkanina półwelnia, zwykle z osnową bawełnianą, najczęściej jednostronnie drapana dla uzyskania puszystej powierzchni, jednobarwna lub drukowana we wzory.

**folowanie** – rodzaj spłaszczenia, pierwszy etap wykańczania sukna polegający na zagęszczeniu struktury wyrobu i jego dekasyacji; w wyniku folowania tkanina staje się gęsta, stanowi lepszą ochronę termiczną, nie przepuszcza wody.

**inlet (inlot)** – bardzo gęsta, bawełniana tkanina produkcyjna fabrycznej, używana zwykle na poszewki i wspanie.

**jedwab** – tkanina z włókien otrzymywanych z rozwiązyanych oprądców gęsiny motyla nocnego z rodziny prządka (Bombyx mori).

**karażja, karazyja** (ang. kersey) – lekka, tania tkanina z gorszej gatunkowo pręży welnianej lub odpadów w produkcie lepszych gatunków sukna, zwykle o splocie płóciennym, bawełnianym.

**kaszmir** (Kaszmir, kraina w Indiach) – miękka i cienka tkanina pierwotnie z welny kóz kaszmirskich, później także półwelnianą (osnowa bawełniana lub jedwabna), o splocie skośnym, niekiedy gładka, częściej drukowana, zwykle we wzory roślinne, tureckie.

**kazimir (kazimier)** (fr. casimir) – tkanina z gorszych gatunków welny o splocie płóciennym, niekiedy folowane.

**klot** (ang. cloth) – gesta bawełniana lub półwelniana (osnowa bawełniana) tkanina o splocie atlasowym, często stosowana jako podszewka.

**kreton** (fr. cretonne) – cienka tkanina bawełniana, bielona, opalana, silnie
apreturowana po lewej stronie i często uszywniana, gładka lub drukowana.

**mazelon, mazelan, madzelan**
(fr. mezeline, wł. mezzolino) – grubo tkana wełniana o nielicznej osnowie i wełnianym wątku, gładka lub wzorzysta.

**muślin** (fr. muslin) – cienka, prawie przezroczysta tkana bawełniana.

**osnawa** – układ nici wzdłuż całej długości tkani, stanowiący jej podstawę, zawsze prostopadła do wątku i zwykle w odróżnieniu od niego z nici mocniejszych, silniej skręconych i mocniej naprężonych.

**part** (płótno parciane) – grubo lniane lub konopne, nie zawsze bielone, samodzielne płótno, z którego szyto kiedyś powszechnie spodnie (portki) i nadolki koszul kobiecych.

**pasiak** – pasiasta tkana, najczęściej wełniana.

**perkal** (tur. pergale) – dość cienka tkana bawełniana, bielona lub drukowana bezpośrednio w czasie produkcji, z połyskiem po prawej stronie, mocno krochmalona.

**piśń** – floc kapelusznicy z włókien z wełny owczej, sierści wielbłądziej, antylopiej lub króliczej.

**płótno samodziałowe** – tkana o wyraźnym splocie, w której niki wątku i osnowy przecinają się pod kątem prostym (spot rączkowy).

**płótno zgrzebne** – grubo lniane lub konopne, nie zawsze bielone, samodzielne płótno, z którego szyto kiedyś powszechnie spodnie i nadolki koszul kobiecych.

**ryps** (niem. Rips) – gładka, gesta tkanina jedwabna, wełniana, bawełniana, półbawełniana, tkana splotem rypswym, którego efektem są proste lub skośne prążki.

**samodział** (tkana samodziałowa)
– tkanina o wyraźnym splocie, w której niki wątku i osnowy pokrywają się w układzie szczecinowym; w Polsce najczęściej lniana lub wełniana, najczęściej bawełniana wykonywana na ręcznym warsztacie tkackim, lniana zwykle gładka, wełniana najczęściej pasiasta.

**satyna** (fr. satin) – gładka, miękka tkana wełniana, jedwabna lub z mieszanką tkanin, jednostronnie lekko błyszcząca, barwiona na różne kolory, gładka lub drukowana we wzory.

**spóły atlasowe** – grupa spóźków, przy użyciu których po jednej stronie tkany widoczne są niemię odciski pokrycia osnowowe, a po drugiej wątkowe, dlatego po stronie prawej tkana jest ściśnięta, a po lewej matowa.

**spóły płócienną** – najprostszy ze spóźków, w którym niki osnowy i wątku występują w zwykłym układzie szczecinowym i przecinają się pod kątem prostym.

**spóły rypswy** – grupa spóźków tkackich charakteryzujących się występującymi na powierzchni tkany wyraźnymi prążkami, jednostronnie lub różnej szerokości, o kierunku poprzecznym, podłużnym lub skośnym; może być wątkowy (osnawa niewidoczna) lub osnowowy (wątek niewidoczny).

**spóły rączkowe** (spóły skośne)
– ich pokrycia wątkowe i osnowowe przemieszczają się, tworząc pochylone w prawo lub lewo rządki; występują spóły skośne wątkowe (lekkie) i osnowowe (ciężkie).

**spóły skośne (spóły rączkowe)**
– ich pokrycia wątkowe i osnowowe przemieszczają się, tworząc pochylone w prawo lub lewo rządki, występują spóły skośne wątkowe (lekkie) i osnowowe (ciężkie).

**sukno** – najczęściej gładka tkanina wełniana, pierwotnie o wyraźnym splocie, po podaniu procesowi folowania gruba, zbiła, nieprzepuszczająca wilgoci.

**szewioł** (ang. cheviot, fr. cheviot, cheviotte) – szorska, lekko połyskliwa tkanina wełniana lub półwełniana, tkana głównie splotem skośnym, obustronnie opalana, zwykle cienka, w czasie używania ma tendencję do wybłyszczania, ale trwała i odporna na uszkodzenia mechaniczne.

**tafia, tawta** (z per. tajia, fr. taffetas)
– lekka, nieco sztywna i ściśle tkana, delikatnie połyskliwa i szeleszcząca tkana jedwabna o splocie płóciennym, często mięczną, często mięną, często mięną, często mięną, często mięną, często mięną, często mięną, często mięną, często mięną, często mięną, często mięną.

**tiul** (fr. tulle)
– lekki, ażurowy wyrób pleciony z trzech nitek, o ułożonych skośnie oczkach w kształcie sześcioroboc, szeleszczący, używany jest tiul bawełniany.

**tybet** – cieńka, miękka tkanina z wełny czesankowej owiec lub kóz tybetańskich, produkowana w Europie, od końca XIX wieku często wzorzysta, najczęściej o wzorach kwiatowych, lub cięższa tkanka wełniana używana na odzież wierzchnią.

**wątek** – układ nici biegnących w poprzek tkaniny wprowadzony pomiędzy niki osnowy w czasie tkania.

**weba** (niem. Webe) – najcieńsza, gładka, bielona tkana lniana o splocie płóciennym.
woal (fr: voile) – cienka tkanina welniana lub liniowa, od XIX wieku także jedwabna i bawełniana, tkana rzadko spłotem płóciennym z siłnie skręconej przędzy, najczęściej gładka.

**KROJE STROJÓW I TERMINY KRAWIECKIE**

**bryt** (półka, szerzyka) – płat materiału dowolnej długości, w wypadku tkanin samodzielnych, szeroki na około 70 cm, fabrycznych od 70 do 150 cm.

**krój bezprzyramkowy marszczony** – rodzaj kroju koszuli, jego cechą charakterystyczną jest zasada, że wszystkie jej elementy (przód, plecy, rękawy, mankiety) są prostokątnymi lub kwadratowymi kawałkami płótna; górna część przetoczy i pleców mocno przymarszczone i wszyta w osuwkę lub kołnierzyk, podobnie jak rękawy (prymarszczone przed dosyciem do przetoczy i pleców oraz przed wsyciem w mankiet).

**krój kontuszyw** – sukman i kaftany o tym kroju mają charakterystyczny kształt pleców; tworzą je jeden płat tkaniny (stup), do którego po obu stronach doszyte są kłoszowe lub ułożone w falde boki.

**krój poncho podłużnego** – tkanina jest tak składana, że przód i tył krojony jest z jednego płata materiału (bez szwów na ramionach), a w środkowej części wycina się otwór na głowę.

**krój przyramkowy** – rodzaj kroju koszuli zarówno męskich, jak i kobiecych; cechą charakterystyczną jest zasada, że wszystkie elementy koszuli (przód, plecy, rękawy, przyramki, kłyny pod pachami) są prostokątnymi lub kwadratowymi kawałkami płótna i zsywane są wzdłuż linii prostych, bez jakichkolwiek podcięć i wykrojów.

**nadolek, odziomka, odzimek** – dolna część koszuli kobiecej uszyta z grubego, gorszego gatunkowo samodzielnego liniowego.

**półka** (bryt) – płat materiału o dowolnej długości, w wypadku tkanin samodzielnych szeroki na około 70 cm, fabrycznych od 70 do 150 cm.

**przyramki** – prostokątny płat materiału łączące na ramionach przód i plecy koszuli, a od strony zewnętrznej koszulę z rękawami; pełnią one nie tylko funkcję konstrukcyjną, ale także wzmocniają koszulę na ramionach; zwykle widoczne pod innymi elementami stroju, często ozdobione haftem.

**śliw** – wąski i prostokątny płat tkaniny biegnący przez całą długość sukmary (niektóre z sywyne w pasie) i tworzący środkową część jej pleców.

**szamerunek** – ozdobne naszyjki szeregami sznurków lub ozdob pasmanteryjnych.

**szczotka** (szczoteczka) – gruba bawełniana lub welniana taśma o strzyżonym włosiennym brzegu, używana do odsycia dołu spódniczy.

**KORONKI, WYROBY PASMANTERYJNE, OZDOBY DO HAFTU, NICI itp.**

**aksamitka** – gładka wstążka z krótką okrywą włókienną, tkana jak aksamit z przewidy jedwabnej, bawełnianej lub z zastosowaniem jednocześnie obu.

**borota, burta (niem. Borte) – wzorzysta, różnej szerokości taśma z jedwabiu, lnu lub welny albo z połączenia tych dwóch surowców, broszurowana.**

**cekin, błyszczek** (wl. zecchino) – błyszcząca, cienka, złota, srebrna blaszka metalowa, obecnie często z wielobarwnej masy plastycznej, zwykle okrągła z dziurką pośrodku do przewlekania nitki; pojedyncze tworzą ozdobne nasycenia, często używane także jako element uzupełniający haft.

**galon** (fr.) – wyrób pasmanteryjny w formie gładkiej lub wzorzystej, niekiedy plecionej taśmy, wykonany częściowo lub w całości z niek metalowych, jedwabnych lub bawełnianych.

**gipiura** (fr. guipure) – pojście o bardzo szerokim znaczeniu, najogólnie używane na określenie grubej koronki z wyraźnym relifem.

**kordonek** (fr. cordonnet) – silnie skręcona nic różnej grubości, może być jedwabny, od przełomu XIX i XX wieku głównie bawełniany.

**koronka fabryczna** (maszynowa) – robiona z nici bawełnianych, liniowych, wytworzona od 1768 roku.

**koronka klockowa** – grupa koronki wykonywanych na specjalnej poduszczce z umieszczonym na niej szablonym; tło i wzory tworzone są jednocześnie, w wyniku odpowiedniego manewrowania parami klocków (czyli szpulczkami z nawiązaną nicią), liczba par zależy od szerokości i stopnia skomplikowania wzoru.

**koronka szydełkowa** – należy do grupy koronki wykonywanych szydełkiem, robiona z różnorodnych nici.
o charakterystycznych ażurowych, strukturach rozmaitej gęstości.

nic metalowe (złote i srebrne) – od połowy XVI wieku nazwą tę określa się żółtą nitkę jedwabną, rzadziej bawełnianą, owiniętą spiralnie blaszką srebrną lub pozłacaną, od lat sześcioletnich także metalizowaną metodą galwanoplastyki przędzę jedwabną.

szablon – papierowa forma umożliwiająca wykonanie koronków klockowych, na całej swej powierzchni pokryta dziurkami tworzącymi wzór.

szamronek – ozdobne naszycie szeregami sznurków lub ozębów pasmanteryjnych.

HAFTY

aplikacja (lac. applicatio – przykładanie się do czegoś) – to technika haftcierska polegająca na nakładaniu, naszywaniu na tkaninę lub wzywaniu w nią motywów, wzorów z tkaniny lub innego surowca (np. skóry).

atlasek na podkładzie – wypukły, wykonywany na podkładzie z tektury, tkaniny, skóry lub ściekrę przed igłą lub za igłą, ściekrę attasku prostego lub skośnego.

atlasek prosty – wykonuje się bezpośrednio na tkaninie od strony prawej ku lewej, przeciągając nitkę równomiernie i układając pionowo lub równolegle; ściekrę kładzie się bardzo gęsto, tak by całkowicie przystąpiły tło, po stronie lewej są one podobne do tych widocznych po prawej stronie tkaniny.

atlasek skośny – wykonuje się bezpośrednio na tkaninie od strony prawej ku lewej, przeciągając nitkę równomiernie i układając skośnie; ścierę kładzie się bardzo gęsto, tak by całkowicie przystąpiły tło, po stronie lewej są one podobne do tych widocznych po prawej stronie tkaniny.

atlasek wypukły – czyli attasek na podkładzie i walczek wykonywane na podkładzie ścieękami attasku prostego lub skośnego.

haft angielski (dziurkowy, dziurczekowy) – utworzony z dziurek o różnym kształcie, powstałych po rozsunięciu nitek tkaniny i obrubionych ścieępem dzierganym właściwym i walczem oraz wzorów najczęściej z motywami roślinnymi wykonanymi haftem płaskim.

haft atruskowy – wykonywany jest gestym ścieępem za igłą, tak układany, by całkowicie zakrywał tło, kierunk ścieęp może być dowolny – pionowy, poziomy, skośny jedno- lub dwukierunkowy, haftuje się go niemi w kolorze tkaniny.

haft biały – każdy haft wykonany białą nitką na białej tkaninie.

haft dziurkowy, dziurczekowy (angielski) – rodzaj haftu utworzony z dziurek o różnym kształcie, powstałych po rozsunięciu nitek tkaniny i obrubionych ścieępami dzierganymi właściwymi i walczem oraz wzorów najczęściej z motywami roślinnymi wykonanymi haftem płaskim.

haft koralikowy – wykonywany jest koraliakami ułożonymi w ornamenty roślinne i pasowe, najczęściej na aksamicie i grubych tkaninach wełnianych.

haft krzyżkowy – tworzą go dwie nitki przecinające się pod kątem prostym (na planie kwadratu lub prostokąta).

haft liczony – wysycie ścieęp związane ze strukturą tkaniny, wykonywane różnymi ścieękami zgodnie z biegiem nitek tkaniny.

haft maszynowy – płaski lub angielski (dziurczekowy), wytworzony i haftowany maszynowo, powszechnie po 1828 roku.

haft płaski – zdobienie tkaniny wykonane wprost na materiale (bez podkładu) różnymi ścieępami, może być kolorowy, biały lub wykonany nicia metalową.

haft tkacki (warsztatowy) – ornament na tkaninie o splocie płocistym, najczęściej lniany, sprawiający wrażenie haftu, lecz wykonany techniką tkacką, pozostaje w ścisłym związku ze strukturą tkaniny.

lańcuszek – tworzą go oczek-pętelki przy czym każde następne wychodzi z poprzedniego tworząc w efekcie rodzaj lańcucha; w zależności od kształtu oczek odróżniamy lańcuszek o oczach okrągłych, wydłużonych, otwartych i lańcuszek zygokwiatowy, najczęściej stosowany jest lańcuszek o oczach wydłużonych.

merezka jedno- lub dwustronna – powstaje po wymożeniu nitek wątku lub osnowy (na całej szerokości, długości tkaniny lub na ich części) i związaniu (zasyczaniu) pozostawionych nitek w węzlkach – pęczki po jednej lub dwóch stronach robótki.

podkład (podkładki) – uwypuklenie haftu, a zarazem wzmacnienie tkaniny, wykonane przez podłożenie, odpowiednio wmodelowanych kawałków tkaniny, skóry lub tektury; tektura używa się tylko wtedy, gdy pokrywy haftem materiał nie będzie nigdy składany (zamianie podkładu grozi uszkodzeniem haftu).
stebnówka – wykonywana jest zawsze od strony prawej ku lewej z tym, że igłę wkłuwą się w miejsce zakończenia poprzedniego ściegu, a wyjmuję w odległości dwóch ściegów; nie ma odcinków pomiędzy ściegami, a na stronie lewej ściegi są dwukrotnie dłuższe niż na prawej.

sznureczek (ścieg wodny zwany też żyłką) – haftuje się go prostopadle do haftującego; igłę jest wkłuwana w odległości pół ściegu nad lub pod poprzednim, a wyjmuję się ją w miejscu, gdzie kończy się ścieg poprzedni; na prawej stronie tkaniiny mamy sznureczki, po lewej ścieg wyglądający jak stebnówka; wystąpienie ściegów zależy od długości ściegów, skrętu nitki i kierunku jej ułożenia.

ścieg okrątkowy (okrątka) – wykonuje się go przez wkładanie igły od góry ku dolowi, ukośnie lub pionowo, ścieg blisko ściegu i w różnych odcinkach, używam go przede wszystkim do wykonywania brzegów tkani, łączenia dwóch tkain oraz do wykonywania aplikacji.

ścieg przed igłą – najstarszy i najprostszy rodzaj ściegu, wykonuje się go zawsze od strony prawej ku lewej, najczęściej poziomo, długość ściegów równej jest zawsze długości odcinków pomiędzy nimi.

ścieg za igłą – wykonuje się go zawsze od strony prawej ku lewej, na prawej stronie tkaniiny długość ściegów równej jest długości odcinków pomiędzy nimi, natomiast po stronie lewej ścieg zachodzi na siebie w jednej trzeciej swej długości.

ścieg zakopiański – wykonywany zawsze od strony lewej ku prawej, prawidłowo wykonane ściegi powinny mieć jednakową wysokość i szerokość, igłę wkłuwam się podobnie jak w ściegach za igłą, tylko że raz wzdłuż dolnej, a raz wzdłuż górnej linii wzoru, szerokość krzyżowania jest dowolna, podobnie jak kąt i miejsce krzyżowania ściegów, dlatego w efekcie otrzymujemy krzyżki symetryczne lub asymetryczne.

ściegi atłaskowe płaskie – czyli atłasek prosty i skośny wykonywane swobodnie bezpośrednio na tkainie.

ściegi galążkowe – wykonuje się je podobnie jak ściegi łańcuchkowe prostopadle do siebie, ale w układzie pionowym, poziomym i ukośnym, mogą mieć dwojakie zastosowanie do haftu i do ozdobnego połączenia dwóch kawalków tkani.

wałeczek – bardzo wąski ścieg wykonany tak samo jak atłasek prosty, tylko że na podkładzie, którym może być grubą nitkę oraz ręży stebnówkę lub ściegu przed igłą.

węzełki (supelki) – wykonując ten ścieg najpierw mocujemy nitkę w miejscu, gdzie ma być zrobiony węzełek, następnie nawijamy nitkę jeden lub więcej razy na igłę, a następnie wkładamy w tkainę o dwie lub trzy niki od miejsca mocowania, w czasie przewlekania przytrzymujemy supelki palcem lewej ręki; po lewej stronie ściegi są w równie odległości pomiędzy węzełkami.

 TERMINY OGÓLNE

cyfniala (staniol) – folia cynowa grubości setnych części milimetrę.

dętki – szklane korale, puste w środku, lekkie, wielokolorowe, łatwo się tłuczące.

druhna – zwykle młoda, niezamężna kobieta, towarzysząca paninnie młodej w czasie ceremonii ślubnej, należąca do orszaku ślubnego.

drużba – niezamężna mężczyzna towarzyszący panu młodemu w czasie ceremonii ślubnej, członek orszaku ślubnego.

ircha – skóra jelenia, samina, owcza lub reniferowa garbowana naturalnymi garbnikami tłuszczowymi w kolorze żółtozakrywym, miękka, dwustronna, mechara.

jacht – rodzaj miękkiej i nieprzemakalnej skórki bydlęcej, wyprawionej za pomocą garbników roślinnych, używanej do wyrobu chałwek obuwia, najczęściej w naturalnym kolorze skóry.
Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie zostało utworzone w roku 1888. Od 1972 roku ma stałą siedzibą w odbudowanym po II wojnie świato- 

Wystawy stałe:
- Galeria polskiej sztuki ludowej
- Polskie obrzędy doroczne
- Rękodziło i rzemiosło ludowe
- Polskie stroje ludowe
- Ameryka Łacińska
- Afryka
- Australia i Oceania

Godziny otwarcia muzeum:
Wtorki, czwartki, piątki 9.00-16.00
Soboty, niedziele 10.00-17.00
Środy (wstęp bezpłatny) 11.00-18.00

W poniedziałki i dni poświęcone muzeum nieczynne.
Ceny biletów: normalny 8 zł, ulgowy 4 zł.

Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie,
ul. Kredytowa 1, 00-056 Warszawa,
tel. 0-22 827 76 41 do 46, fax 827 66 69
e-mail: pme@pme.art.pl, www.pme.art.pl
STROJE ŁEMKOWSKIE

Geneza osadnictwa łemkowskiego, które wąskim klinem rozdzielało ziemie od północy zamieszkanie przez Polaków, a od południa przez Słowaków, do dziś nie jest w pełni i ostatecznie wyjaśniona. Jedni badacze, głównie ukraińscy i rosyjscy uważają ludność łemkowską za jedynych przedstawicieli starego osadnictwa ruskiego, które pierwotnie miało sięgać daleko na zachód, aż po Kraków. Świadczą o tym (według nich) chociażby nazwy miejscowości, np. takie jak Wieliczka, Andrzychów, Cerkiew, Iwanowice, Popowice. Z czasem pod naporem polskiego żywiołu ludność ta miała się stopniowo wycofywać na wschód, a w swych pierwotnych siedzibach pozostała jedynie populacja określana obecnie jako Łemkowie.

Druga teoria głosi, że osadnictwo to było znacznie późniejsze i związane z płynącą na te ziemie od początku XV wieku falą osadnictwa wołosko-ruskiego. Ludność określana jako Wołochowie była etnicznie niejednolita, jej trzon stanowili Rusini, w mniejszej części Rumuni i południowi Słowianie. Przybysze ci, trudniąc się głównie wypasem owiec oraz kóz i sporadcznie uprawą ziemi, przemieszczały się wzdłuż luku Karpat zasiedlając stopniowo coraz to nowe terytory, w Polsce między innymi też Beskid Śląski. Przynieśli oni ze sobą swoisty typ wysokogórskiej kultury pasterskiej, mającej wiele cech wspólnych z dziedzictwem kulturowym Karpat w granicach dzisiejszej Rumunii i gór Półwyspu Bałkańskiego.
Osadnictwo łemkowskie obejmowało tereny położone po obu stronach grzbietu Karpat, po stronie północnej (polskiej) granica pomiędzy Polakami i Łemkami była od dawna ściśle wyznaczona. Natomiast po stronie południowej (słowackiej) dosyć płynna, z tendencją przemieszczania się ludności łemkowskiej na wschód i północ. Do pierwszej wojny światowej ziemia ta znajdowała się w granicach monarchii austro-węgierskiej, dzięki czemu kontakty pomiędzy ludnością łemkowską zamieszującą północne oraz południowe stoki Beskidów były stałe i ożywione, przerywała je dopiero druga wojna światowa i wydarzenia będące jej konsekwencjami.

Po stronie polskiej Łemkowie zamieszkiwali wąski klin ziem długości ponad 100 kilometrów, którego podstawę na wschodzie stanowiły zlewniska rzeki Oławy, zamknięte grzbietem Chrysztatu, a wierzchołek sięgał Popradu. Na obszarze tym w tradycyjnym stroju wyodrębniały się trzy główne odmiany: zachodnia ciągnąca się od Poprdu po dolinę górnej Wisłoki, środkowa obejmująca teren od górnej Wisłoki po źródła Wisłoka i wschodnia obejmująca dorzecza Oławy i Oślawicy. Łemkowie mieszkający na terenie Polski od zachodu graniczyli z Bojkami, od
W tradycyjnych strojach lemkowskich, które funkcjonowały od końca XIX wieku po lata międzywojenne XX wieku, najwięcej dawnych, archaicznnych elementów zachodziło się w stroju męskim, który prawie w całości szyty był z samodzielów Inianych i wełnianych. W jego skład w podstawowej, świątecznej wersji wchodziło nakrycie głowy, koszula, spodnie, kamizelka, kurtka (hunia), okrycie wierzchnie (czucha zwane też czuchania) oraz pas i obuwie.

południa z Łemkami słowackimi, a od północy z polskimi grupami etnicznymi, przede wszystkim z Podgórzanami. Trzeba pamiętać, że przez Łemkowszczyznę leżącą po polskiej stronie Karpat po drugiej wojnie światowej przeszły dwie fale przymusowych akcji wysiedleńczych, co w drastyczny sposób przerwało ciągłość tej kultury. Obecnie ziemie te znajdują się w granicach województw małopolskiego i podkarpackiego.

Mieszkańcy opisanego terytorium sami siebie nazywali Rusnacami, pochodzenie określenie Łemkowie i Łemkowszczyzna, które na trwale zdominowały się w literaturze naukowej i obecnie powszechnie są używane, nie jest do końca jasne. Najczęściej przyjmuje się, że mają one charakter przezwiskowy, a wywodzą się od pochodzącego z języka słowackiego słowa „lemb”, będącego odpowiednikiem polskiego „ale”, którego według swych sąsiadów Rusnacy nadużywali.

Nakryciem głowy powszechnie noszonym w porze ciepłej były czarne, filcowe kapelusze. Znano ich dwa rodzaje, te noszone w 2. połowie XIX wieku miały duże rondu, ich średnica dochodziła do 40 cm. Główkę kapelusza otaczała czarna wstążka, za którą kawalerowie
czerezy – szeroki pas szyte
z podwójnie złożoną skórą,
z wewnętrznej kieszenią
przysłoniętą półkolistą
klapką, w której
przechowywano fajkę
i pieniądze, zapinany na trzy
lub cztery mosiężne sprzączki

czuha, na wschodniej
Lemkowszczyźnie czuchania
– męskie okrycie wierzchne
z dużym kołnierzem,
o przednich i plecach
z jednego płata sukna
(szerokości ok. 70 cm),
prostych rękawach
powstałych po złożeniu
na pół sukna o identycznej
szerokości jak to użyte
na przodzie, plecy,
poszerzone
na każdym boku dwoma
klaminami w kształcie
nieznacznie zwiększających się
trapezów (połączonych
bokami przeciwwłokami
dopodstawy), z których
pierwszy sięga od pasa w dół,
drugi od pasa po rękaw

dęcelyk – kwadratowa
chusta z białego
lub bawełnianego płótna,
ozdobiona na jednym narożu
kwiatowym bukieter

wkładali dla ozdoby piórko. Po pierwszej wojnie światowej, do czasu
wytyczenia granicy państwowej pomiędzy Polską a Czechosłowacją
w powszechnym użyciu były uherskie kapeluchy. Stare, noszone do prac
nasączano baranim łożem, dzięki czemu stawały się nieprzemakalne,
ale jednocześnie twarde i kruche. Zimą noszono czapki ze skór baranich,
o długim, czarnym runie, futrem na zewnątrz, i czapki z białego baranka
runem na wewnątrz. Te z białego baranka miały okrągłą główkę,
kroną z czterech klinów, pokrytą niebieskim suknem z czerwonymi wy-
pustkami na szwach i włóczkowym, czerwonym, przysytytym pośród
pomponem. Ich główkę otaczał, rozcięty na obu bokach otok z czarnego
baranka, który w czasie niepogody opuszczał na uszy. Lemkowie
nosili długie opadające na ramiona włosy, które w ramach niedzielnej
toalety smarowali masłem.

Męskie koszule (soroczki, koszele) starszego typu były krótkie, pod
szyją miały wąską oszewkę, rękawy bez mankietów, na piersiach związywano je zastijką. Mięte one krój poncho podłużnego i pozbawione były ozdób. W kilku wsiach środkowej Lemkowszczyzny używano koszul
z rozcięciem nie na przodach ale na plecach, związywano je na karku

Reprodukcje z książki Romana Reinussa, Nad rzeką Ropą: czucha z okrągłym kołnierzem,
(środkowa Lemkowszczyzna); czucha z trzema pasami na kołnierzu oraz torokami
(zachodnia Lemkowszczyzna); Łemko w czusze, Wapienne (środkowa Lemkowszczyzna)
Często zdobił je haft krzyżkowy rozmieszczony na mankietach, wykładanym kołnierzyku i wzdłuż rozcięcia na przodach. Wyszycie miało układ pasowy, składały się na niego elementy geometryczne. W haftie dominowała barwa bordowa, tylko dla podkreślzenia uzupełnienia motywów używano nici żółtej, granatowych i zielonych. Koszule obu typów noszono wpuszczane w spodnie. Szyte były z lnianego samodziału.

Mężczyźni nosili dwa rodzaje spodni nohalky (gaczi, nohavki) i chołośli (choloszni). Nohałki szyto z lnianego samodziału, jako odzież wierzchnią używano ich głównie latem, zimą zakładano je pod chołośli z samodziałowego sukna. Spodnie płócienne pozbawione były ozdób, sukienne zdobiono skromnie podkreślając szwy naszyciem z czarnego, niebieskiego lub czerwonego fartuch – zapaska szyta z jednego plata tkaniny (długość równa szerokości materiału), w górnej części ulożona w zakładki, wsiata w oszewkę z doszytymi iroczkami

hlombyki – plecione pętlice służące do zapiwania lejbików i huni

hunia – męskie i kobiece okrycie wierzchnie o kroju poncho podłużnego, z długimi rękawami, trzema rozcięciami i dwiema klapami (kłaputami) na plecach, dwiema ciężkimi, wpuszczanymi kieszoniami, poszerzane od pasa w dół trójkątnymi klinami

kaftan (hunia), środkowa i wschodnia lemkowszczyzna
**Kabaty** — długie, sięgające prawie do kostek spódnicy, szyte najczęściej z pięciu półek tkaniny (każda szerokości około 70 cm), z tym, że cztery płaty tkaniny tworzące tył i boki były z jednej materii, a piąty (tworzący przed) w części widocznej sporządzony był z tej samej tkaniny co reszta spódnicy, natomiast w części górnej (przykrytej zapaską) z grubego samodzielnego lnianego; w pasie (po bokach i w części tyłnej) suto marszczone albo płisowane w drobne zakłady, które utrwalono kładąc na płaszczyźnie tkaniny boczną gorącą, świeże z pięca chleba, górę wszywane w osewkę z lnianego samodzielnego lub z tej samej co spódnica tkaniny

**Kaletki (kłapci)** — owalne kłapki doszyte szerszym bokiem do dolnej krawędzi gorsetu

**Kierpce (krypeci, boczkory, chodaky)** — rodzaj obuwia męskiego i kobiecego wykonanego z jednego kawałka skóry tak ułożonej, że kierpec ma jedynie pośrodku przódów jeden szew wykonany rzemykiem, który przeciagnięty jest także wzdłuż całego obwodu tego buta

Sznurka i obszywając przypory wyпустką z sukna, niekiedy o ząbkowanej krawędzi przeważnie w kolorze niebieskim.

Na koszulę mężczyźni dawnej zakładali białe lub ciemne kamizelki (lajbyki, lajbyki, druszlaki, bruszlaki) szyte z wełnianego samodzielnego, o obrzeżach odszytych czarnym lub czerwonym sznureczkiem. Zapinał je na trzy pary plecionych pętli (klombyków). Oprócz samodzielnowych kamizelek, głównie do stroju odświętnego noszono lejbiki z sukna fabrycznego, błękitnego na zachodniej i wschodniej Łemkowszczyźnie, a ciemnonagnatowego lub czarnego na środkowej. Dekorację tych lejbików były (służące tylko do ozdoby) blaszane, błyszczące guziki naszyte wzdłuż obu przodów, na kieszeniach i w dolnej, środkowej części pleców. Ponadto, szczególnie na wschodniej Łemkowszczyźnie zdobyły je czerwone hafty wykonane lańcuszkami, którym wyszywano motywy w kształcie rozet lub przypominające liść paproci.

Na lajbyki w chłodniejsze dni zakładano sięgające do połowy ud kurtki (hunie) z sukna brązowego obszywane i zdobione sznurkiem.
Czerwonym lub białe z czarnymi oszewkami (środkowa Łemkowszczyzna). Zapi
zano je na trzy tłombyki, przy brązowych huniach były czerwone, natomiast przy 
białych czarne.

Szczególnie ważnym elementem 
stroju męskiego były czuchy (czucha-
nie) - symbol zamożności i prestiżu. 
W większe święta do cerkwi noszono 
je nawet latem, były też obowiązko-
wym elementem stroju ślubnego. 
Czuchy noszono zaryncane na ra-
mionach, ich zasyte lub spinane 
rękawy pełniły często rolę kieszoni, 
a duży prostokątny, opadający na plecy kółnierz, po 
spięciu stawał się kapturem. Jedynym zapięciem 
czuchy były dwa podłużne kawalki rzemienia przy-
szyte do przodu i zapięte na mosięczną sprzczkę. Wszystkie czuchy 
noszone przez Łemków miały podobny kształt, różniły się zdobnictwem, 
po którym można było bardzo łatwo określić, z jakiej części Łemkow-
szczyzny pochodzi mężczyzna. W części zachodniej po linię, którą tworzą 
miasteczka Rychwałd-Gładyszów-Konieczna, noszono czuchy z trze-
ma poziomymi, białymi pasami na kółnierz i rękawach oraz torokami, 
od nich Łemków noszących ten typ czuchy nazywano „Trokary”. Dalej 
na wschód w zachodniej części średnokarpatyjskiej mieszkali 
„Świcaky”, którzy swoj przewzisiko zawdzięczali ciasne mającemu z przodu 
kołnierz półkolisty, z tyłu prostokątny, ozdobiony jednym bia-
łym pasem i długimi, cienkimi, białymi trokami zwany 
„świecami”. W środkowej części Łemkowszczyzny (w okolicach Bednarki, Pielgrzymki i Roz-
dziela) noszono czuchę z owalną pelerynką 
obszytą na krawędziach białym sznurkiem 
ulożonym w pętélki zwane „pupki” lub „cyc-
ki”, co spowodowało powstanie przydomków 
„Pupkary” lub „Cycały”. U Łemków wschodnich 
natomiast, na prostokątnym kółnierzku czuchy znajdowała się 
 jeden szeroki, biały pas z brązowym zygzakiem.

klapuchy - prostokątne 
kłapki przysyewaną na tyle 
lejbika lub hunki

krywulka – rodzaj 
siatkowego, ażurowego, 
wiązanego pod brodą 
kołnierzka z różnokoloro-
nych paciorków nanizanych 
a końskim włosiu

laibik (laibyk, laibyk, 
druszak, bruszak) – rodzaj 
kamizelki męskiej lub 
kobiecej o prostych przodach 
krojonych z częścią pleców 
z dwiema ciętymi, 
wpuszczanymi kieszonkami 
a bokach i dwuzęciowym 
plecach (szew pośrodku) 
z wycięciem w środkowej, 
dolnej ich części, pod które 
podłożono dwie duże 
(10×13 cm), lekko na siebie 
zachodzące klapki klaputy
Najpowszechniej noszonym obuviem były kierpce (krypci, boczkory, chodaky), mocowane do łdki rzemieniem lub grubymi, czarnymi sznurami, przed ich założeniem owijano stopę onucą. Zamoźni gospodarze przydziewali skórzane skirni i opasywali się pasem zwanym czeresy.

Dziewczęta najczęściej chodziły z gołą głową, włosy splatały w warkocze. Zimą przydziewały chustki takie same jak te noszone przez kobiety zamężne. Na wschódzie i południu regionu wiązano je najczęściej pod brodą, w części środkowej do tyłu. Latem noszono chustki gładkie, płócienne i wzorzyste perkalowe, zimą kolorowe, czerwone, białe, rzadko zielone z cienkich tkanin wełnianych.

Obowiązkowym nakryciem głowy mężatki, przydziewanym pod chustkę, był czepiec, który zakładano na włosy uprzednio upiête na leszczy nowym lub drucianym krążku zwanym „hymla”. Czepiec miał kształt płytkiej czapeczki z niewielkim zębem nad czołem, tworzyły go dwa podstawowe elementy, przymarszczone w części dolnej denko w kształcie podkowy i okalający go otok o zaokrąglonych brzegach. Czepki zwykle szyte z płóciennego, perkalu, kretunu lub tybeta. Jego przednią, widoczną spod chustki część zdobiły stebnowania, wstążeczki, pasmanteria lub ułożony pasowo haft wykonany ścięgami licznymi.

Od święta najdłuższej w środkowej i wschodniej części Łemkowszczyzny kobiety nosiły chusty płócienne (facełyki), zdobione na jednym narożu barwnym haftem kwiatowym, po wywiązaniu ich róg sięgał do połowy pleców. Ponadto znano jeszcze welyki facełyk, który noszono...
i wiązano w dosyć oryginalny sposób. Zginano jedynie rożek chusty i zarzucano na głowę, płótno układano wokół twarzy w misterne fałdy, dwa rogi związywano na karku (pod trzecim związywacym), opadł on na plecy, sięgając aż do posładków. Na tak wywiązana chustę zakładano gorset lub huńkę, a ozdobny na-rożnik wystawał spod tego okrycia. Na rogu widocznym po wywiązaniu facetyka i wielkiego facetyka haftowano bukiet w kształcie zbliżonym do kwadratu, w którym dominował kolor czerwony. Wykonywano go kilkoma ścięgami, najczęściej używając lańcuszka, sznurczka, atłasku płaskiego i ścięgów dzierganych właściwych.

Koszule kobiece (oplicza, czachłyki) starszego typu miały krój bezprzylamkowy marszczony, później przyrymowany. Najstarsze szyto z cienkiego samodziału lnianego, niekiedy ich rękawy sporządzano z płótna bawełnianego. Pod szyją były wykończone wąską oszewką lub jak na zachodniej Lemkowszczyźnie marszczone kryżą zdobioną białym haftem i fabryczną koronką.

Koszule związywano na piersiach najczęściej czerwoną zastęzkę. Jeśli były krótkie (siedzące do pasa), to do ich dolnej krawędzi przyszywano podiłok. Szerokie rękawy koszul po przymarszczaniu wszywano w mankiet, którego krawędź często oszywano fabryczną koronką.

Na koszule zakładano spódnice (kabaty), które pierwotnie szyto z białego, niebarwionego lnianego samodziału. Jednak w pierwszych latach XX wieku pełniły one wyłącznie funkcję halek, zakładanych pod kabaty z płócią samodziałowych lub fabrycznych zdobionych ręcznym...
Tradycyjne ubiory kobiece zachowały się znacznie lepiej i dłużej niż męskie, noszono je powszechnie do końca drugiej wojny światowej. W ubiorach niewielkich bar- dzo wyraźna była różnica między raczej spokojnymi i utrzymanymi w cieniej tonacji ubiorami zachodniej i środkowej Łemkowszczyzny, a strojami części wschodniej lubującą się w zdobieniach i kolorach. Podstawowy, odświętny ubiór kobiece składał się z nakrycia głowy (chustka, czepek), koszuli, spódnicy, zapaski, gorsetu lub kaftana, niekiedy płacht na ramieniu, obuwia i biżuterii.

drukiem wykonywanym techniką batikową. Zwyczke tło tych druków było granatowe lub czarne w drobny, biały lub niebieski deseń. Wyrabiano je najczęściej w miasteczkach południowej części Karpat, między innymi w Bardowie, ale także w leżączej obok Krynicy Muszynie. W zachodniej i środkowej Łemkowszczyźnie spódnice (powyżej dolnej krawędzi) zdobiono rzędami barwnej stebnowki i naszywając kolorowe wstążki. W doli-
nie Osławy (wschodnia Łemkowszczyzna) noszono ponadto różnobarwne kątate z fabrycznych perkali i welenek w jaskrawych kolorach (m.in. czerwonym, zielonym, żółtym, pomarańczowym), miały one taki sam krój i zdobienia (wstążkami i stebnówką) jak te szyte z tkanin drukowanych.

Najpowszechniej na Łemkowszczyźnie, oprócz terenów w dolinie rzeki Osławy, noszono zapaski (fartuchy) szyte z ręcznie drukowanych płócienn Inianych i bawełnianych (zblizonych do tych używanych na spódnice), układanych w szerokie (około pięciu cm) plisy. W zachodniej i środkowej części regionu dodatkowo zdobił je u dołu szeroki szlak z ornamentem roślinnym w kolorach białym, niebieskim i niekiedy żółtym. Na zachodniej Łemkowszczyźnie noszono także jednobarwne fartuchy wełniane i z białego płótna fabrycznego lub tiulu, często ze wstawkami z koronki fabrycznej, zdobione białym haftem atlaskowym lub angielskim. Nad Osławą natomiast noszono zapaski bardzo kolorowe, drobno plisowane, często z szeroką falbaną w innym kolorze u dołu, zakładane do spódnicy w kontrastowym kolorze.

Panny i młode mężatki nosiły gorsety (lajbiki) szyte najpierw z cienkich jednobarwnych tkanin (sukno, welenka, satyna, aksamit) oraz kwieciistych tybetów. U dołu miały doszyte kaletki (kłapci) lub baskinkę. Gorsety najpierw zapiąć na guziki, niekiedy snurowano. Lajbiki gładkie zdobiono przede wszystkim odsywając ich krawędzię wełnianą tasiemką w jaskrawym, najpierw różowym kolorze i wielobarwnymi stebnówkami (wzdłuż przodów, dolnej krawędzi, wokół kaletek i na plecach, gdzie imitują łukowate cięcia). Ponadto przyozdabiano je także haftem płaskim, niekiedy koraliikami i cekinami (zwykle jednobarwnym, srebrnym), tak zdobione noszono w zachodniej

*nohalky (gaczi, nohavky)* - spodnie o prostych, rurkowatych nogawkach z zewnętrznymi szwami; nogawki były zsyte ze sobą pionowymi szwami biegnącymi przez środek brzucha oraz przez poślady, miały rozporek po prawej stronie przodów

*onuce* - kwadratowe platy najczęściej z samodziału inianego, niekiedy sukna

*oplice na Łemkowszczyźnie wschodniej czachyłyk* - koszula kobieca

w zachodniej części regionu zdobiona białym haftem angielskim, w środkowej różnymi ścięgami licznymi, we wschodniej Łemkowszczyźnie początkowo niebieskimi lub czerwonymi, później wielokolorowymi „chrestikami” (krzyżykami), które tworzyły bogate kompozycje

*podiłok* - płat grubego, słabo biełonego płótna inianego doszywany do lepszej (widocznej) części koszuli kobiecej

rękaw koszuli kobiecej
przypór (przypory)
- rozcicie w górnej części

męskich spodni (chołośni)
umożliwiające ich założenie

rańtuch (obrus, port)
- rodzaj szafa powstały
po zszyciu (wzdłuż dłuższego
boku) dwóch platów
białej tkaniny samodzielowej
lub fabrycznej

skirni – buty męskie
z wysokimi, sztywnymi
cholewami

skirni (safiany) – buty
kobiece z wysoką cholewką,
szyte z miękkiej, niekiedy
kolorowej skóry

soroczka (koszela) – koszula
męska o kroju poncho
poddłużnego lub z karczkiem,
szyta z grubego płótna
lnianego

toroki – białe lub czarne,
grube, welniane frędze,
które stanowiły wykończenie
dolnej krawędzi kołnierza
i rękawów czuchy,
noszonej na zachodniej
Łemkowszczyźnie

części Łemkowszczyzny. Niekiedy lajbiki z czarnego aksamitu na ca-
lę powierzchni zdobiły rozłożone w równych odstępach małe
kwiatki, zwykle czerwone, na zielonej gałąźce z listkami. Najpiękniej
jednak przysyjacano sukienne, najczęściej niebieskie, oraz lajbiki nosz-
one we wschodniej Łemkowszczyźnie. Wzdłuż obu przodów, dolnej
krawędzi i na kieszonkach wswywano ułożone pasowo rzędy łańcuchu,
a na przodach dodatkowo czerwone motywy w kształcie wolut. Uzupeł-
niającym elementem zdobniczym były metalowe, mosiężne guziki na
nóżce.

Mężatki nosiły kaftaniki (wizytki, kaftanyki) szyte z tkanin fabrycz-
nych (perkalu, cienkiego sukna). Natomiast odzieżem wierzchnim
wszystkich kobiet były sukienne huńki o kroju o kroju
i zdobieniu takim samym jak te noszone przez
mężczyzn. Na środkowej
i wschodniej Łemkowszczyźnie huńki były
najczęściej brązowe, a dekoracje na nich
z czerwonego, białego lub czerwono-bia-
łego sznureczka.

zapaska z falbaną, wschodnia Łemkowszczyzna
Jako element stroju paradygmatowego przeważnie starszych kobiet dość długo zachowała się płachta narnienna (rantuch, obrus, port), wzdłuż węższych boków zdobyły ją szlaki czerwonego haftu tkackiego, frędzle lub koronka. Noszono je zarzucone na ramiona, ich końce spływały ku przodowi, podtrzymywane rękami zgiętymi w łokciach.

Do stroju odświętnego w zachodniej i środkowej Łemkowszczyźnie noszono najczęściej kolorowe dętki, rzadziej ze względu na cenę naszyjnik z koralów prawdziwego. Natomiast na wschodniej Łemkowszczyźnie zakładano krywulki z kolorowych paciorków, często uzupełnieniem stroju był zawieszony na wstążce poniżej krywulki mosiężny, odlewany krzyżyk, wyrabiany na Huculszczyźnie.

Kobiety podobnie jak mężczyźni najczęściej nosiły kierpce, przedłożeniem stopę (w okre- sie letnim) owijały cienką płócienną onucą, zimą nosiły grube wełniane, dziane na drutach skarpety. Najzamożniejsze kobiety używaly butów juchtowych oraz skinii, wykonanych z dobrej gatunkowo skóry saffianowej.

zapaska z drukowanym szlakiem, zachodnia i środkowa Łemkowszczyzna

uherki kapelusze
-wytwarzane w miasteczkach północnej Słowacji, między innymi w Bardiowie, Michałowicach, kapelusze z małą, okrąglą główką i z podwiniętym ku górze wysokim otokiem, który w dużym stopniu ją przysłaniał

welyki facetyk - chusta z lnianego lub bawełnianego płótna o wymiarach około 142×142 cm, zdobiona na jednym narożu bukietem kwiatowym

wizytka (kaftanyk)
- kaftanik kobiety sięgający do bioder, wolny, niepasowany, zdobiony na przodach pionowymi zakłdkami, zapinany na ozdobne guziki

zastójka - wąska, najczęściej czerwona tasiemka służąca do związanym koszuli na piersiach
Strój szczawnicki wywodzi się z tego samego kręgu kostiumologicznego co ubiory noszone na pobliskim Spiszu. Można też dostrzec zapożyczenia z odzieży sąsiadów, nietrudne do zauważenia są podobieństwa do stroju góralskiego i podhalańskiego. Odrębny strój wykształcił się na przełomie XIX i XX wieku. Niewielki obszar, na którym noszono ubiór, można podzielić na dwie części, wschodnią obejmującą obydwa Szczawnice (Niżną i Wyżną) i zachodnią, do której należy Krościenko Grywałd, Hałuszowa i Tylka. Centrum tego regionu była Szczawnica, która dyktowała zasady oraz kanony miejscowej mody, i to właśnie ten strój oraz region zawdzięczają swoją nazwę. Ubiory tam noszone odnosiły się szczególnie bogatym zdobnictwem, natomiast te używane w Krościenku oraz innych wsiach grupy zachodniej były znacznie skromniejsze, mniej podatne na zmiany i akceptacje nowinek.

Strój szczawnicki noszony był w Pieninach, wzdłuż Dunajca. Może to, a zwłaszcza przełom Dunajca od dawna przyciągały wielu kawiarnianych jasuszy oraz wczasowiczów i właśnie ich obecność wpływała na to, że na wsiach młodzi mężczyźni dokładali wszelkich starań, by mieć jak najbardziej strój tradycyjny. Powszechnie tradycyjny strój nosili mieszkańcy dorożkarze, a przede wszystkim flisacy zajmujący się przewozem turystów przez piękną przełęcz. Przed drugą wojną światową posiadanie ubioru regionalnego było warunkiem bycia flisakiem, a z tym wiązała się możliwość czerpania znaczących zysków płynących z wykonywania tego zawodu.

Największe kolekcje stroju szczawnickiego znaleźć można w zbiorach Muzeum Etnograficznego w Krakowie i Państwowego Muzeum Etnograficznego w Warszawie.
Obecnie strój ten pełni głównie rolę ubioru świątecznego i okolicznościoowego kostiumu świadczącego o odrębności regionalnej, niekiedy pewne jego elementy, głównie kapelusz i kamizelkę, przywędzają mężczyźni obsługujący turystów w czasie spływu Dunajcem.

Krościenko, typ górala

Góral ze Szczawnicy na tle krajobrazu szczawnickiego, fot. M. Poddębski

Słowniczek wyrazów gwarowych

anglija (aglija) – wysoko gatunkowe, cienkie sukno fabryczne, według tradycji pochodzące z Anglii

kaletka – prawie kwadratowa lub półokrągła klapka dosywanana do dolnej krawędzi gorsetu

kanafaska – spódnica z pasiaka czerwono-białego (szerokość i układ pasków różny), niekiedy wzbogaconego paskami niebieskimi; jej długość stanowiła szerokość tkaniny (paski miały zawsze układ pionowy), dołem szeroka (ok. trzech metrów), na tyle i bokach suto marszczona, z rozporkiem pośrodku przodu


Koszule szyto z płótna samodzielnego, na świąteczne przeznaczając tkaniny cienkie i dobrze wybielone. Były one krótkie, noszono je wpuszczane w spodnie, miały król poncho podłużnego, przy szyi wąski wykładany kołnierzyk i takież mankiety. Koszule początkowo związywano pod
szytut najczęściej z błękitnego niekiedy czarnego fabrycznego sukna. Początkowo zdobiły ją skromne hafty na plecach, a przede wszystkim biegające wzdłuż obu przodów pasy czerwonego wyszywania wykonanego farbą, uzupełnione przyszytymi wzdłuż nich metalowymi, błyszczącymi guzikami, które pełniły wyłącznie funkcję dekoracyjną. Z czasem hafty te zaczęły się stopniowo poszerzać, często pojawiały się na nich motywy zbliżone do tych haftowanych na spodnach. W okre

sie międzywojennym kamizelki coraz częściej były zdobione haftem o naturalistycznych motywach kwiatowych, oprócz wież kolorowych nici do ich zdobienia zaczęto używać cekiny.

Okryciem wierzchnim były sukmanie, kurki i kożuchy. Sukmany starszego typu szyto z białego sukna, później (szczególnie w Szczawnicy) z ciemnego. Sukmany miały krój poncho podłużnego, krojono je pierwotnie z jednego płatu sukna podwężone szerokości. Wąskość sukna powodowała, że rękawy (jednocześnie z plecami i przodami, bez szwów na ramionach) były krótkie i sięgały zaledwie do łokci, dlatego też w tym miejscu były zwykle sztukowane. Sukmanę poszerzały wszystkie po bokach (do linii talii) trójkątne kliny, przy szyi miała ona wysoką 3-centymetrowy stojący kołnierz. Z czasem miejsce sukman zajął kurki, o identycznym kroju, tylko znacznie krótsze. Ponieważ w tym regionie noszenie odzieży uszytej z ciemnego sukna świadczyło o zamożności, stopniowo białe kurki zastąpiono ciemnymi. Wszystkie kurki, zależnie od koloru użytego na ich uszycie sukna, zdobiły bogate, kolorowe hafty. Okryciem wybitnie zimowym były długie kożuchy szyte...
z białych skór z futrzanymi wykończeniami i \textit{aplakacjami} ze skóry lub sukna w kształcie rozet i tulipanów. Z czasem ich miejsce zajęły kożuchy krótkie brązowe pozbawione ozdob.

Latem mężczyźni owijali stopy płó ciennymi \textit{onucami}, zimą nosili skarpety w pasy z welny w kolorach naturalnych. Dopiero na tak przyłonietą stopę zakładali \textit{kierpee}. Jeszcze przed pierwszą wojną światową najzamożniejsi nosili czarne buty z cholewami (\textit{wegierskie}), do których wpuszczano nogawice spodni.

Szczególnie w lecie, gdy mężczyźni chodziли często jedynie w koszuli i kamizelce, na przeguby dłoni zakładali \textit{zapiąstki}, przykrywały one całkowicie oszewkę lub mankiet koszuli. Natomiast zimą mężczyźni używali dużych wełnianych rękawic z jednym palcem. Pleciono je na drewnianej formie z białej i czarnej welny, we wzory w formie krtek lub zazębiających się łamaną linii.

\begin{figure}[h]
\begin{center}
\includegraphics[width=0.8\textwidth]{images.png}
\end{center}
\caption{Męska kamizelka (lejbiok) i kaftan (kurtka)}
\end{figure}

Dawniej dziewczęta przez cały rok chodziły z gołymi głowami. Włosy zaczęszczaly gładko do tyłu lub cieszały z przedziałkiem pośród głowy, splatały je w jeden warkocz. Wpleciona w nie wstążka, którą na końcu warkocza wiązano w kokardę, zwykle była kolorowa, najczęściej czerwona, jedynie w czasie postu czarna.

Mężatki mocowały włosy na sporządzonym z drutu krążku lub spletione w dwa warkocze upinały w formie kółka na tyle głowy. Dopiero na tak ułożone włosy zakładały czepki z charakterystycznym zębem nad czołem, zyty z wzorzystego \textit{tybetu} lub \textit{perkalu}, niekiedy \textit{atlasu}, zdarzały się też czepki ze zszytych ze sobą jedwabnych, wzorzystych wstążek. Wzdłuż brzegów czepka naszywano jasnoczerwoną wstążkę, a główkę przystawiały naszycia ze wstążki lub cekiny. Po założeniu na głowę czepki przepasywano kilkakrotnie czarną tasiemką lub \textit{aksamitka} długości ok. 2 m, którą ostatecznie związywano na karku. Na czepki do stroju szczególnie uroczystego zakładano chusty z białych
raki (czętki) – okalający głowkę kapelusza pasek skórzany szerokości 6–8 cm, górą wcinany w żątki, na całej powierzchni nabijany drobnymi mosiężnymi gwoździkami; noszone zarówno do kapeluszy starego typu, jak i podhalańskich

spinka – zapinka o romboidalnym kształcie z pojedynczym trzpieniem, wykonana z blachy, najczęściej mosiężnej

sukmana – męskie okrycie wierzchnie z kołnierzem podszytym barym suknen, zdobione niekiedy aplikacją w kształcie trzy-piecjozębatej korony z czerwonego sukna, umieszczoną na krawędzi prawej pół, mniej więcej na wysokości żołdka i w dolu rękawów.

tkanina rąbkowa (rąbek) – biała, delikatna tkanina samodziałowa o lnianej osnowie i takim samym wątku uzupełnionym grubą bawełnianą nicią fabryczną użytą do wyrabiania wzoru

tkanin rąbkowych lub muślinu. Noszone je złożone po przekątnej i wiązane pod brodą.

Ponadto od końca XIX wieku mężatki, a niekiedy i panny używaly tybetowych czerwonych lub zielonych chustek drukowanych w kwiaty. Wiązano je pod brodę lub „po krakowsku” czyli na karku z tym, że węzeł znajdował się na trójkątnym, opadającym na plecy rogę.

Koszule kobiece miały krótki bezprzylgowy marszczony. Były krótkie, sięgające zaledwie do pasa. Najstarsze szyto z cienkiego samodzielnego lnianego, pod szyją wykończone były wąską oszewką, rękawy wszywano w czterocentymetrowe mankiety, które zdobiała dodatkowo falbanka z przymarszczonego wąskiego, a długiego na około 70 cm paska płótna. Dawne koszule szczawnickie zdobione były na rękawach (wzdłuż ramienia i przy dłoniach) pasami czerwonego haftu tkackiego. W pierwszych latach XX wieku zastąpili je koszule z kolistymi kryzami przy szyi, z mankiety wykończonymi haftowanymi ząbkami lub niewielką krochmaloną falbanką. Kryzy tych koszul zdobił biały haft wykonany attaskiem lub fabryczną koronką, ponadto coraz częściej przeznaczano na nie białe płotno bawełniane.

Najstarsze spódnice szyto z białego, lnianego samodziału, na świąteczne przeznaczono płótna cieńsze i lepiej wybielone. Były one dosyć szerokie (cztery-pięć szerzyń płótna) i sięgały prawie do kostek. W połowie XIX wieku materiały przeznaczane na spódnice zaczęto farbować
i zdobić drukiem. Mogły być gładkie i wtedy najczęściej w kolorze czarnym lub w deseń (drobne białe motywy geometryczne lub roślinne na tle ciemnoniebieskim lub ciemnozielonym). Czasami zdarzało się też, że deseń był dwukolorowy. Spódnice szyte z płótn farbowanych i drukowanych w małych pracowniach rozrzuczonych na Podhalu i Spiszu nazywały się tocenice (farbianki). Ponadto powszechnie używano kanafasek z samodziału w białe, czerwone i niebieskie paski. Na osnowę całej tkaniny oraz wątek do tkania pasków białych używano lnu, natomiast paski czerwone i niebieskie wykonywane były przy użyciu wątek z kupowanych nici bawełnianych. Pod koniec XIX wieku na spódnice do stroju świątecznego zaczęto używać gładkich (ciemnozielonych, brązowych itp.) oraz drukowanych w kwiaty (o tle najczęściej jasnozielonym) tkanin tybetowych. Natomiast na codzienne perkali w drobny

tocenice (farbianki)
- spódnice szyte
  z czterech–sześciu szerszy
  lnianego, barwionego
  lnianego płótna
  samodziałowego, z tyłu
  i na bokach suko marszczone,
  z rozporkiem pośrodku
  przodu

tureckie wzory – motywy
  naśladowujące ornamenty
  orientalne

węgierskie buty – obuwie
  kobiece i męskie z długą
  cholewą (szwy po bokach)
  sztywną z wyjątkiem części
  dolnej, która w okolicach
  kostki układa się w karby,
  na niewielkim obcasie
  podbitym żelazną podkórką,
  buty tego typu kupowano
  w Lewoczy

zapiątki – okalające
  nadgarstek mankiety;
  robione na drutach
  w poziome paski z węlny
  o barwach naturalnych
  lub z różnobarwnej włóczki
  oraz szyte z sukna w tym
  samym kolorze co kamizelki,
  zapinane na hafiki, bogato
  zdobione haftem
fragment dwustronnie drukowanej zapaski

wzór. Spódnice z nich szyte miały identyczny krój jak te noszone uprzednio, były tylko nieco krótsze, sięgały nieco poniżej połowy łydk.

Na spódnice zakładano zapaski, najstarsze szyto z białego i drukowanego (podobnie jak spódnice) płótna samodziałowego, a także z tkanin rąbkowych i białego muślinu. Pod koniec XIX wieku w modę weszły zapaski tybetowe w drobne wzory, noszono je do spódnicz z tej samej tkaniny i zgodnie z panującą w tym regionie modą były one w innym niż spódnica kolorze. Do kanafasek i czerwonych spódnicy tybetowych zakładano zapaski ciemne, niektery wydobyw rzuć kwiatowy, ich dół zdobiła przeważnie biała, kremowa lub czarna koronka fabryczna. Na kilka lat przed pierwszą wojną światową weszły w modę zapaski z tiulu zdobione przy dolnej krawędzi kilkoma zakładkami i haftem. Z czasem wyszły zaczęły się poszerzać i niekiedy pokrywały całą powierzchnię zapaski.

Gorsety szyto z sukna zwanego anglīja (aglija) najczęściej w kolorze czerwonym, zielonym lub czarnym, na podszewkę używano płótna samodziałowego. Miały dwa przody, plecy i doszyte w pasie lekko zachodzące na siebie kaletki. Gorsety zapinanono na rząd guzików, a dziurki wykroczano ściegami galążkowymi. Wzdłuż obu przodów gorsetu haftowano łacińszcziem motywy pętlicowe, najczęściej jednobarwne. Do wysykania używano przeważnie nici w kolorze różowym lub czerwonym. Przed pierwszą wojną światową zazwyczaj nosić gorsety z gładkiego jedwabiu, kwieciastych tybetów, a potem także aksamitne w kolorze czarnym lub pąsowym. Zmieniło się też nieco ich fason (kaletki stały się mniejsze, półkoliś
...gęściej ułożone), zaczęto je sznurować, radykalnie zmienił się sposób zdobienia. Zaczęto wyszywać całe bukiety, zwykle po jednym na środku pleców i każdym z przodów, a tworzące je kwiaty zarówno w swej kolorystyce, jak i formie były dość naturalistyczne.

Uzupełnieniem stroju wyjściowego przed pierwszą wojną światową była płaćta (rańtuch), którą zarzucano na ramiona. Luźno zwisające wzdłuż ciała końce płachty kobieta podgarniała zgiętymi w łokciach rękami. Później tę rolę zaczęły pełnić duże chusty, zimą – grube, włosate, latem tybetowe we wzory kwiatowe lub tureckie.

Zimą kobiety nosiły identyczne jak mężczyźni kożuchy, w które zaopatrywano się na Spiszu. Takie same jak męskie było też obuwie, czyli kierpce i węgierskie buty zakładane do stroju szczególnie uroczystego.

Główną ozdobą ubioru kobiecego były korale prawdziwe, ściśle okalające one szyję, noszono ich zwykle kilka sznurów. Na karku związywane mogły być wstążką lub wstążkami, których końce opadały luźno na plecy. Ponieważ korale prawdziwe były bardzo kosztowne, niewiastę mniej zamożne nosiły zamiast nich naszyjniki ze sztucznych perełek, porcelanowe niebieskie paciorki i różnorodne szklane świecidełka. W okresie międzywojennym noszono ponadto sztuczne bursztyny.
WAŻNIEJSZA LITERATURA

Atlas Polskich Strojów Ludowych, Polskie Towarzystwo Ludoznawcze
Baziełch B., Strój wilamowicki, Wrocław 2001
Bronisz S., Strój pszczyński, Wrocław 1954
Flizak S., Strój Zagórzany, Wrocław 1956
Kotula F., Strój tańczycki, Wrocław 1955
Reinfuss R., Stroje Góralski Szczytnickich, Lublin 1949
Wielek J., Strój Lachów Limanowskich, Wrocław 1988
Wielek J., Strój Górali Łąckich, Wrocław 1999
Starek E., Strój spiski, Poznań 1954

„Polska Sztuka Ludowa”
Starek E., Parzenie spiskie, 1965, nr 1
Staronkowa Z., Kanafasy – górali szpaki, 1950, nr 7–12

Baziełch B., Śląskie stroje ludowe, Katowice 1988
Baziełch B., Ludowe wyszycia i hafty na Śląsku, Bytom 2005
Baziełch B., Polskie stroje ludowe. Opisy i wykroje
Dobrowolska A., Dobrowolski T., Strój, haft i koronka
w województwie śląskim, Kraków 1936
Bobrowska J., Pieśni ludowe regionu żywieckiego, Kraków 1981
Brylak-Zażuska M., Do cerkwi, do miasta, na tańce, Nowy Sącz 2002
Gadomski S., Strój ludowy w Polsce
Górale Beskidu Żywieckiego, pod red. Danuty Tylkowej
Kraków 1991
Kamiński R., Tradycyjny haft ludowy województwa zamojskiego, Zamość 1988
Kamocki J., Z etnografii Karpat Polskich, Warszawa 2000
Kotula F., Poszukiwanie metryk dla stroju ludowego,
Rzeszów 1954

Kultura ludowa śląskiej ludności rodzimej,
Wrocław–Warszawa 1991
Ligęza J., Ujanowice, wieś powiatu limanowskiego,
Kraków 1928
Michałowska M., Słownik terminologiczny włókiennictwa,
Warszawa 1995
Moździerska-Nawotka M., O modach i strojach,
Wrocław 2002
Osińska-Piskorz E., Sztuka ludowa Zamojszczyzny,
Zamość 1990
Pol W., Prace z etnografii północnych stoków Karpat,
Wrocław 1966
Reinfuss R., Polskie druki ludowe na płótnie,
Warszawa 1953
Reinfuss R. (red.), Nad rzeką Ropą, Kraków 1965
Reinfuss R., Lemkowie jako grupa etnograficzna,
Sanok 1998
Reinfuss R., Śląska Lemko, Warszawa 1990
Romowicz M., Folklor Górali Żywieckich, Warszawa 1978
Ruszel K., Leksykon kultury ludowej w Rzeszowskim,
Rzeszów 2004
Seweryn T., Parzenie góralskie, Kraków 1930
Sieradzka A., Tysiąc lat ubiorów w Polsce, Warszawa 2006
Słownik Geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich, Warszawa 1880
Spyra A., Kultura regionu pszczyńskiego
Szpakowska J., Strój okolic Krośna a poczucie odrębności grupowej. Praca magisterska UW, niepublikowana
Z „flamandzkim” rodowodem. Wilamowianie i sąsiedzi,
Katowice 2001
Wójcik A., Strój Pogórzan, Kraków MCM XXXIX
Wzornik haftów opolskich, Wrocław 1958
Ziemia Biecka, pod redakcją Seweryny Udzieli,
Nowy Sącz 1994
SPIS TREŚCI

Od Autorki 5

Od Redakcji 6

Słownik terminów ogólnych 8

Stroje rzeszowskie 14
    Strój Łańcucki 18
    Strój przeworski 32
Stroje lasowiackie 38
Stroje pogórzańskie 48
    Strój z okolic Gorlic 52
    Strój z Haczowa 60
Stroje lemkowski 66
Strój zamojski 80
Strój z okolic Tomaszowa Lubelskiego i Hrubieszowa 90
Strój wilamowicki 100
Stroje śląskie 118
    Strój pszczyński 120
    Strój opolski 132
    Strój oleski 142
Stroje spiskie 150
    Strój z okolic Jurgowa 152
    Strój z okolic Kacwina i Trybsza 162
Strój Górali Łąckich 172
Strój zagórzański 184
Strój szczawnicki 194
Strój Lachów Szczyrzyckich 204
Strój Górali Żywieckich 214

Ważniejsza literatura 226

Najważniejsze publikacje to m.in. trzyczęściowe dzieło Polskie stroje ludowe oraz Polskie hafty i koronki (seria Ocalić od zapomnienia), Kalendarz Polski, Hafty łowickie, Hafty rzeszowskie, Wzory polskich haftów ludowych. Jest także autorką scenariuszy ponad 60 wystaw, prezentujących polskie stroje ludowe zarówno w kraju, jak i za granicą m.in. na Węgrzech, w Bułgarii, Chinach, Hiszpanii, Macedonii, Rosji i Szwecji.

W tej serii ukazały się:

[ Zielony Taras Długie lata ]
[ Tradycje polskich latów ]
[ Polskie obrazy i hafty ]
[ Polskie hafty i koronki ]
[ Polskie stroje ludowe ]
[ Polskie stroje ludowe w Polsce ]
[ Polskie stroje ludowe ]

W przygotowaniu:
„Polskie tradycje i obyczaje”, „Zastawy stołowe”.


Cena 49,90 zł